

EDI - ASN Note (VDA 4912)		Load-No.: 72495		08.10.2019 - 09:32 page 1/2			
Vendor	-Plant: 0100 -No: 91001108	Receiver	-Plant: 100 -No.: 14550700	Unloading Area:	14248		
SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND		Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		place of storage:			
				Consumption:			
				Dispatch Type:	Truck		
				Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
				-Number:	16070077		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		Gross Weight:	24.084 KG		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			Add. Data Vendor	Consignment
80656749	000010	2511109090	6.790	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915902
08.10.2019	035305-900						nt. wt.: 6.130 KG , gr. wt.: 6.728 KG
180265383		CC: 190092655	970	PC	M		
		CC: 190092650	970	PC	M		
		CC: 190092643	970	PC	M		
		CC: 190092634	970	PC	M		
		CC: 190092627	970	PC	M		
		CC: 190092621	970	PC	M		
		CC: 190092612	970	PC	M		
5009771770		CC: 7	DCT300	PC		DCT300/P01850	147493
		Cast-Number: 246233					
		UC-Material: G080780010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80656752	000010	2511109290	16.200	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915802
08.10.2019	035306-900						nt. wt.: 10.451 KG , gr. wt.: 11.477 KG
180265386		CC: 190092544	1.350	PC	M		
		CC: 190092538	1.350	PC	M		
		CC: 190092534	1.350	PC	M		
		CC: 190092528	1.350	PC	M		
		CC: 190092525	1.350	PC	M		
		CC: 190092521	1.350	PC	M		
		CC: 190092514	1.350	PC	M		
		CC: 190092507	1.350	PC	M		
		CC: 190092503	1.350	PC	M		
		CC: 190092499	1.350	PC	M		
		CC: 190092494	1.350	PC	M		
		CC: 190092486	1.350	PC	M		
5009771771		CC: 12	DCT300	PC		DCT300/P01850	147494
		Cast-Number: 617982					
		UC-Material: L078810020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
GR:	Quant. Check:		Rating Check:				

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30002068

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 617982

(heat number / No. de Coulee)

Werkstoff 20MnCRS5

(steel grade / Qualité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH

(steel mill / Acierie)

Lieferspezifikation GCG 805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex A

(draw. notific. index / Indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80656752/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Repère de Coulee)

Herstellprozess EVD/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1020849

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L078810020

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 09/18/2019

(shipping date / Date de livraison)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand +FP Gießen isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 41,6:0

(Diameter / diamètre)

Stückzahl 16,200

(quantity / Quantité)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2600	0.0170	0.0220	1.0900	0.0600	0.1700	0.1400	0.0080	0.0240	0.0100	0.0004	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0024	0.0050	0.0010	0.0000	0.0008	0.0120	2.0000	15.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.90	0.00	42.90	0.00	39.70	0.00	36.40	0.00	34.20	32.50	31.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal)

0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT						Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00

A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0 0	-	201.0 0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	161.0 0	-	182.0 0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum
(date / Date)

10/08/2019

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector

WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

1) Sender/vender SEISSSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number																															
5) Loading point 0100 / SEISSSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order																															
8) Shipment number 72495		6) Date 08.10.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list																															
11) Recipient 12) Customer Number 14550700 Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 08.10.2019 17) Receipt time 09:31:00																															
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248	<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 20%;">18) Delivery note no.</th> <th style="width: 10%;">19) Number</th> <th style="width: 20%;">20) Packaging</th> <th style="width: 30%;">22) Contents</th> <th style="width: 15%;">23) Tara weight In KG</th> <th style="width: 5%;">24) Gross weight In KG</th> </tr> <tr> <td>0080656749</td> <td>7</td> <td>DCT300</td> <td>SCHALTRAD 5.GANG</td> <td>598</td> <td>6.728</td> </tr> <tr> <td>0080656752</td> <td>12</td> <td>DCT300</td> <td>SCHALTRAD 6.GANG</td> <td>1.026</td> <td>11.477</td> </tr> <tr> <td>0080661918</td> <td>6</td> <td>DCT300</td> <td>SCHALTRAD 4.GANG</td> <td>507</td> <td>5.879</td> </tr> <tr> <td colspan="3" style="text-align: right;">Total</td> <td></td> <td>2.131 KG</td> <td>24.084 KG</td> </tr> </table>			18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight In KG	24) Gross weight In KG	0080656749	7	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	598	6.728	0080656752	12	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	1.026	11.477	0080661918	6	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	507	5.879	Total				2.131 KG	24.084 KG
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight In KG	24) Gross weight In KG																												
0080656749	7	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	598	6.728																												
0080656752	12	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	1.026	11.477																												
0080661918	6	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	507	5.879																												
Total				2.131 KG	24.084 KG																												
31) Del. term 32) Value of goods 33) kind of goods 34) Sender cash on delivery FCA Plettenberg 41.203,75 EUR A		35) Enclosures 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1870 40) Shipping type Truck																															
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Company stamp / signature																															
45) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv																															
		46) Für die Ablage																															



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-009406 vom 08.10.2019



19-009406

Ludwigsburg, 08.10.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 11.10.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 08.10.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80656749	25	COLLI	Getriebeteile	24.084	
2	80656752					
3	80661918					
Summe:					24.084,00	
Total:					25,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhängen Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 19-009406 empfangen am 12.10.2019 Réception des marchandises le 12 OCT 2019 MAGNA PT S.p.A. - VIA DEI CICLAMINI, SNC - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 12 OTT 2019				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire MAGNA PT S.p.A. - VIA DEI CICLAMINI, SNC - 70026 Modugno (BA) 12 OTT 2019 verifica su qualità e quantità		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 61-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604